

ISLA ONLINE

2021

Dialuna 21 Juni 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021

AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



GOBIERNO DI ARUBA





PROME MINISTER DI ARUBA
EVELYN WEVER-CROES

Prome Minister Evelyn Wever–Croes:

PROME MINISTER TA GRADICI HYATT HOTEL PA E MANEHO CU NAN A HIBA DURANTE PANDEMIA

E siman aki Prome Minister sra. Evelyn Wever - Croes hunto cu Minister di Turismo, sr. Dangui Oduber a bishita Hyatt Hotel y a tuma e oportunidad pa gradici gerencia y trahadonan di e hotel pa nan esfuersonan haci durante di e pandemia pa mantene turistanan contento y trahadonan na trabou.



‘Mas y mas ta mira cu ta recuperando di e parti mas pio di e Pandemia, den e cuadro aki mi kier a gradici gerencia y empleadonan pa tur e sacrificionan y trabou duro cu nan a haci. Pa a confia den Gobierno den bon tempo y menos bon tempo y cu awe por mira cu e hotel tin un grado di ocupacion di 90%, cual ta algo cu ta bisa hopi.’



Prome Minister Wever - Croes a sigui bisa cu tur esaki no por tabata posibel sin esfuerso di cada un trahado di e hotel, nan forma di traha, empeño y cariño cu ta pone cu turista ta bin bek cu hopi smaak.

Na e ocasion Prome Minister a combersa cu algun turista cu tabata hopi contento y satisfecho.

“Den nomber di Gobierno di Aruba ta gradici Hyatt pa tur locual cu nan a haci durante e Pandemia pa mantene e hotel, pa mantene trahadonan na trabou y paganan mas cu 60%. Pero tambe especialmente pa yuda Aruba den recuperacion di turismo, Premier Wever - Croes a termina bisando.





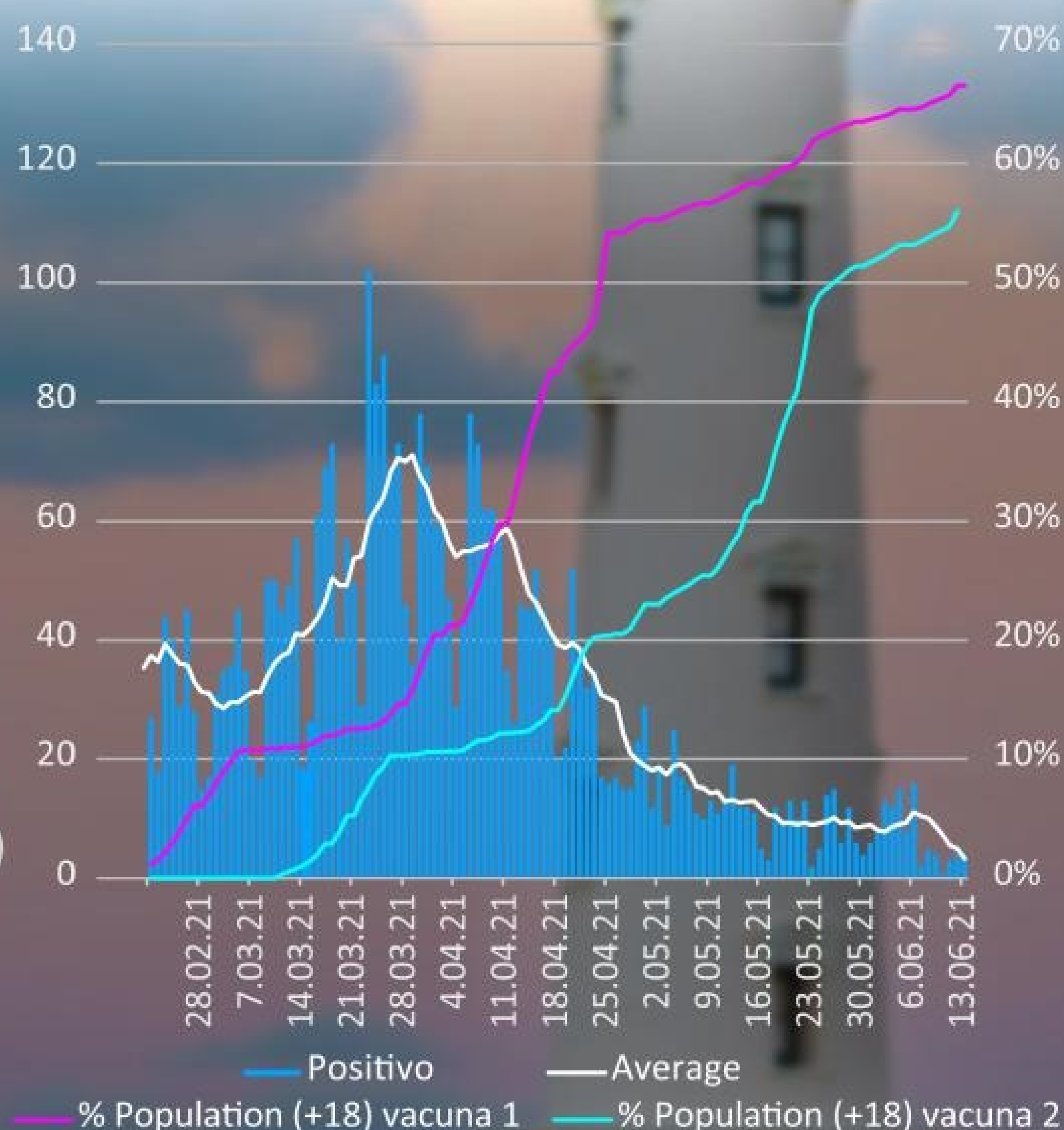


ARUBA TA RECUPERANDO

- Vacunacion 67%.
- Infeccion di Covid-19 minimo.
- Turismo creciendo, pa fin di aña cu 68% y pa comienso di 2022 100%.
- Banco Central; placa den circulacion ta aumentando substancialmente.
- Crecemento economico; pa 2021 - 2022; aumento di GDP nominal 5,1% y crecemento di 6,2%.
- Inversion den vivienda pa 2021-2022 riba 100 Miyon Florin.
- Cuponan di trabao nobo aumentando.



"Hunto nos ta logrando"



ANUNCIO

MINISTER VAN ALGEMENE ZAKEN

ELECCION PA PARLAMENTO DI ARUBA

Cumpliendo cu articulo 38 inciso 5 di nos Ordenanza Electoral Ministro di Asuntonan General, sra. mr. Evelyne Wever-Croes, ta participa cu:

- Eleccion pa Parlamento di Aruba lo tuma luga diabierna, dia 25 juni 2021, for di 08:00 or pa 19:00 or.

- E contenido di articulo 2:43 pa 2:47 di nos Codigo Penal ta stipula lo siguiente:

Esun cu na ocasion di un eleccion prescribi pa ley, ta aplica violencia of ta menasa di aplica violencia pa intencionalmente obstrui un persona di eherce su derecho di vota sin impedimento, ta ricibi un castigo di prison di maximo cuater aña of un multa di categoria 4.

Esun cu na ocasion di un eleccion prescribi pa ley, ta aplica soborno cu regalo of promesa pa un persona no eherce su derecho di vota of pa haci esaki na un cierto manera, ta ricibi un castigo di prison di maximo dos aña of un multa di categoria 4. Cu maximo e mesun castigo ta castiga e votado cu ta acepta soborno pa medio di regalo of promesa.

Esun cu na ocasion di un eleccion prescribi pa ley ta comete un acto engañoso, causando cu un voto ta perde su balor of ta diferente for di loke e votado a indica ta ricibi un castigo di prison di maximo dos aña of un multa di categoria 4.

Esun cu intencionalmente ta pasa pa un otro persona ora di participa na un eleccion prescribi pa ley ta ricibi un castigo di prison di maximo dos aña of un multa di categoria 4.

Esun cu na ocasion di un eleccion prescribi pa ley intencionalmente ta desbarata un votamento cu a tuma luga of cu ta comete un acto engañoso cu ta afecta e resultado di e votacion ta ricibi un castigo di prison di maximo dos aña of un multa di categoria 4.

PRESENTACION DI SVB
CONFERENCIA DI PRENSA 21 JUNI 2021:



1. SVb ta nota señal di recuperacion?

Si, SVb ta nota señal di e proceso di recuperacion basa riba desaroyonan den:

1. Areglo di Subsidio di Salario;
2. Desaroyo den e Fondo di Cesantia
3. Den cantidad di trahadornan registra pa Seguronan di Malesa y Accidente.

2

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



2. Indicadornan relevante Areglo Subsidio di Salario

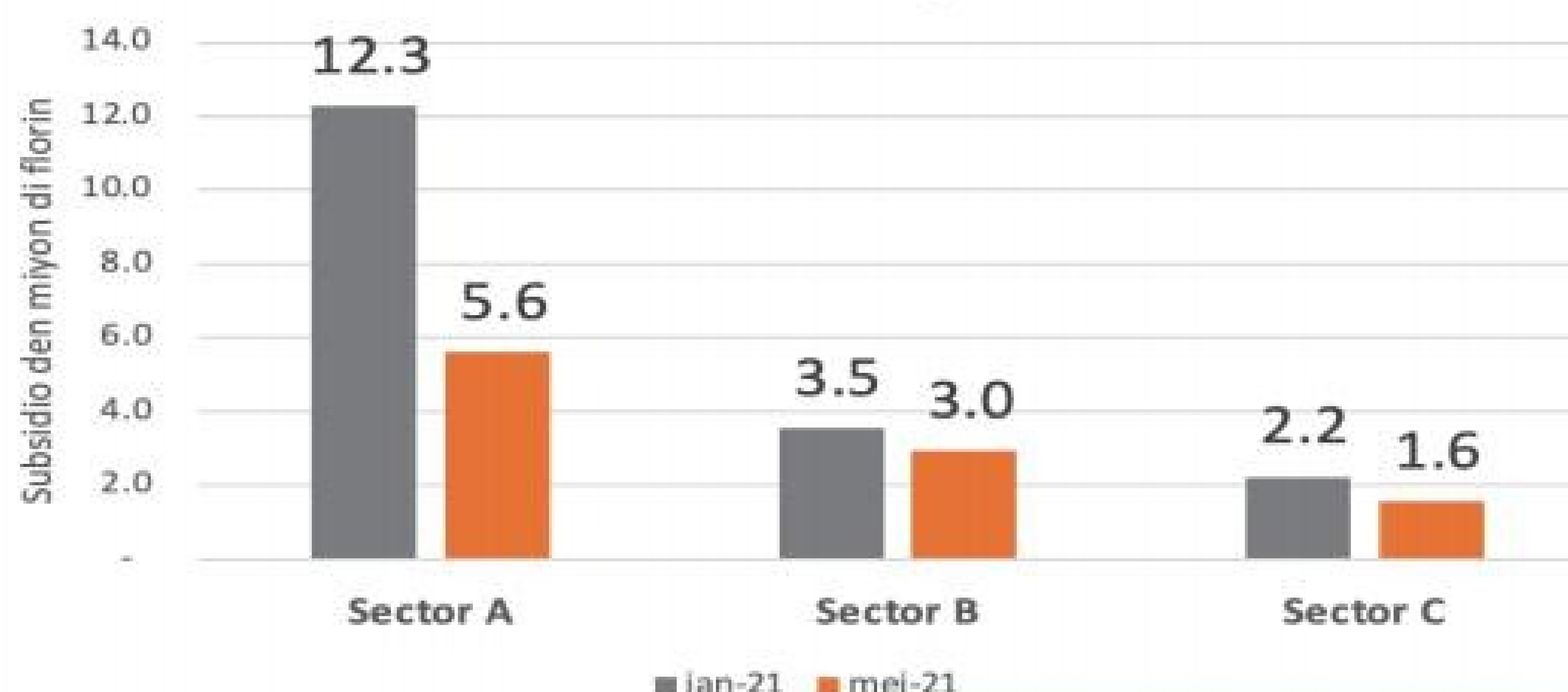


Top 3 di sectornan economico cu ta ricibi mas di 80 % di subsidio di salario:

A. Acomodacion y servicionan relaciona cu alimentación;

B. Benta por mayor y detal y drechamento di vehiculonan di motor;

C. Arte, entrenimento y recreacion.



3

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

PRESENTACION DI SVB CONFERENCIA DI PRENSA 21 JUNI 2021:



3. Indicadornan relevante di e Fond di Cesantia

Aña 2020:
- 82 peticion pa cesantia entrega y procesa
- peticionnan procesa ta relaciona cu 3 compania
- SVb a paga 934 mil florin

Aña 2021:
- 56 peticion pa cesantia entrega y procesa
- peticionnan procesa ta relaciona cu 6 compania
- SVb a paga 301 mil florin

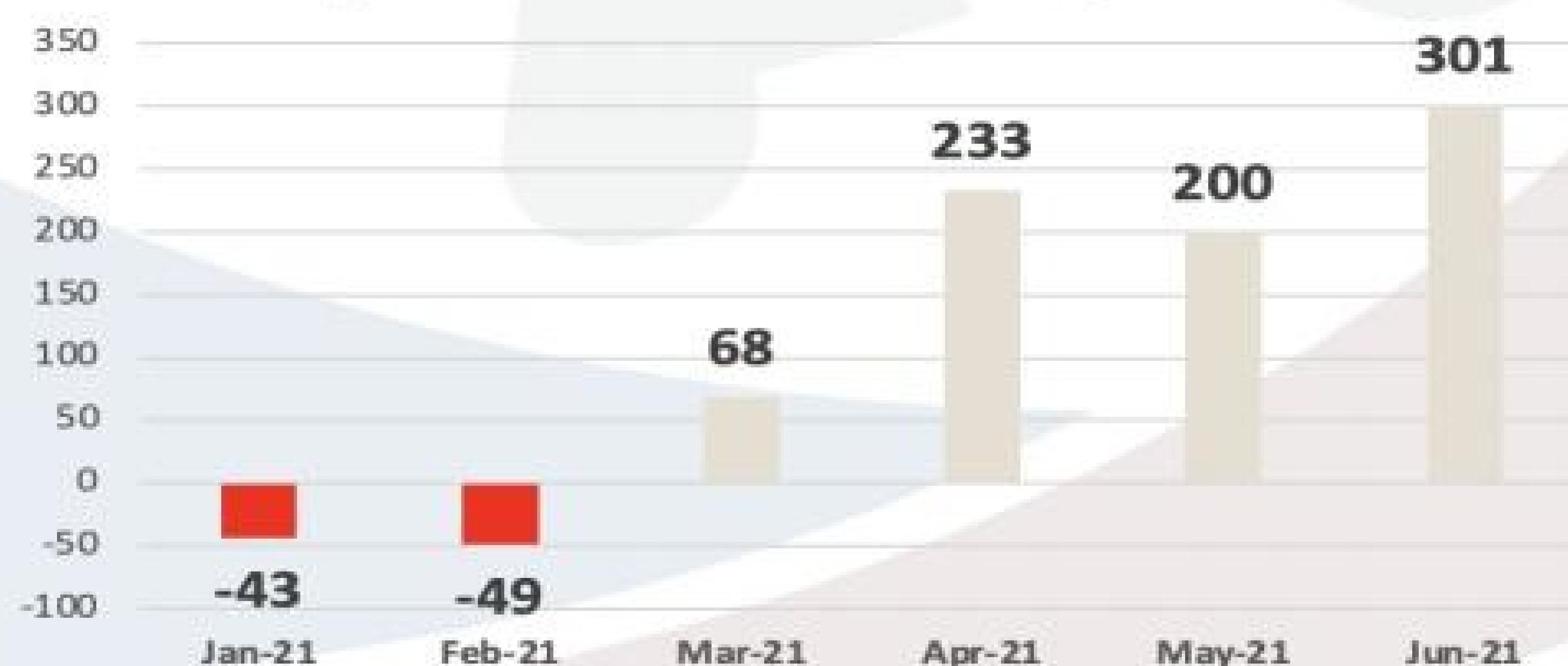
Pendiente:
- 56 peticion pa cesantia
- peticionnan ta relaciona cu 6 compania
- Ta calcula e cesantia pa paga na 354 mil florin

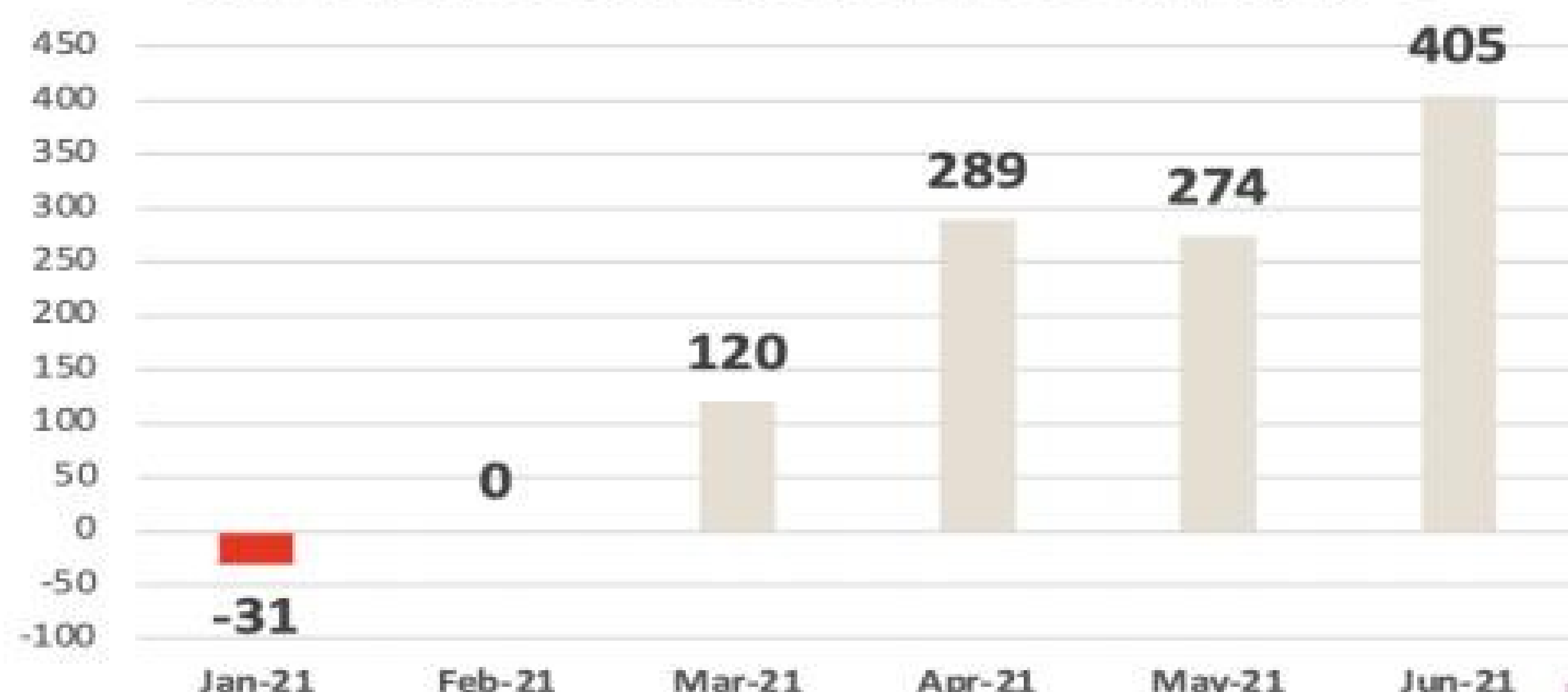
4

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



4. Indicadornan di Seguronan di Malesa y Accidente





5

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

PRESENTACION DI SVB
CONFERENCIA DI PRENSA 21 JUNI 2021:



4. Indicadornan di Seguronan di Malesa y Accidente

Cantidad di trahador registra riba dia 19 di juni 2021: **39.061**

Proyeccion pa fin di 2021:
- Cantidad di trahadornan registra: **41.556**
- Aumento di **8,4%**

Cantidad di trahador registra na inicio pandemia: **41.623**

Cantidad di trahador mas abao registra durante pandemia:
- Februari 2021: **38.259**

6

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



5. Anuncio importante

Dialuna 21 di juni:
huramentacion di 4 'Bijzonder Opsportingsambtenaar' nobo.

Equipo di Bijzonder Opsporingsambtenaar na SVb ta bira total 10.

Proximamente SVb ta inicia controlnan na pia di trabao atrobe.

7

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



Minister Dangui Oduber:

MANEHO CU A WORDO HIBA TA DUNANDO RESULTADO

Turismo creciendo y Aruba recuperando



Minister di Turismo, Salubridad Publico y Deporte Sr. Dangui Oduber a hiba un maneho hopi progresivo y innovativo cu a pone cu Aruba a bira un "trendsetter" na mundo. E programa di vacunacion di pais Aruba ta un strategia di recuperacion exitoso y a keda reconoci internacionalmente como un di e mihornan di mundo. Esaki a haci cu Aruba ta conociendo cresemento den nos sector turistico cu ta surpasa tur proyecccion segun cifranan di ATA.

Turismo na Aruba ta creciendo, ya caba ta 2 luna tras di otro cu Aruba ta ricibiendo 20% mas bishitante cu e luna prome cu ne, esaki sigur ta algo sumamente positivo pa Aruba. Pa varios siman caba Aruba ta poni riba e codico geel pa biaheronan for di Hulanda, esaki ta haci cu mas y mas Hulandes por bin disfruta di nos dushi isla y nos hospitalidad cu nos ta conoci pe.

Danki na e strategia di recuperacion di Minister Oduber hopi turistanan a regresa nos isla bek. Durante e periodo di januari y april 2021 Aruba a ricibi mas di 171 mil turista. Den luna di mei Aruba a ricibi mas di 70 mil turista y den juni ta premira alrededor di 75 mil turista. Desde July 2020 cu Aruba a habri su frontera nos a ricibi alrededor di 310 mil turista segun e cifranan di ATA.

Segun Minister Dangui Oduber e grado di recuperacion den e prome mitar di aña 2021 ta 55% compara cu e prome mitar di aña 2019. Ta proyecta cu e grado di recuperacion den su totalidad den aña 2021 ta 67% compara cu aña 2019 ora cu aun e cifranan no a wordo afecta pa e pandmia. Esaki ta un bahada di 33%. E mandatario a duna di conoce cu segun proyeccionnan di ATA, e turismo di Aruba lo recupera completamente na aña 2023. E cifranan aki ta mustra con accelera Aruba su recuperacion ta bayendo, esaki ta pone cu Aruba ta liderando Caribe (Top 5) den e distinacion cu ta recuperando mas liher di e crisis mundial segun "Caribbean Tourism Organization" (CTO).

Minister Dangui Oduber ta hopi satisfecho con e vacunacion a bay na Aruba. Den esaki Aruba ta den e top mundialmente ora ta papia di cobertura di e vacunacion. Na e momentonan aki a vacuna alrededor di 66 mil hende caba riba e edad di 18 aña. Esaki ta 67% di e poblacion (18+) cu a ricibi nan vacuna. Esaki a conduci cu e cifranan di covid a baha substancialmente desde luna di mei. Danki na tur esnan cu a vacuna Aruba poco poco ta bayendo bek na normalidad.

Recientemente Minister Oduber tabata di bishita na Hyatt Regency Aruba caminda e mandatario por a mira tur e inversionnan cu a wordo haci y alaves combersa cu e GM y e empleadonan pa gradici nan pa nan excelente servicio cu nan ta brinda na nos turistanan. Aruba su turismo ta recuperando hopi liher y esaki ta danki na e vision cla cu Minister Dangui Oduber a pone nos dilanti. Aruba ta ricibiendo 75.000 turista den luna di juni 2021 y e grado di occupacion di Hyatt ta 90%. Aruba ta progresando y awor ta momento pa stabilidad y no aventura.



REGISTRACION

SUBSIDIO DI SALARIO PA LUNA DI JUNI 2021

Tur dunado di trabou cu ricibi un notificacion di SVB por aplica pa subsidio di salario pa luna di juni 2021

Por aplica via MiSVB desde
22 di juni te cu 28 di juni 2021.
Pagonan ta wordo ehecuta diariamente pa companianan cu nan aplicacion a keda aproba.

Pa pregunta riba Subisidio di Salario por tuma contacto cu SVB su Service Center via loonsubsidie@svbaruba.org of subi www.svbaruba.org





XiomaraMaduro.com

INVITACION PA TALKSHOW INTERACTIVO UNDA LO DUNA INFORMACION TOCANTE E PROGRAMA DI FONDO DI UNION EUROPEO "ERASMUS+"



Oficina pa relacionnan di Union Europeo y di Reino kier a invita tur esnan activo den enseñansa, deporte y hubentud y cu tin gana di expande nan horizonte y coopera 'riba nivel internacional pa participa na e talkshow interactivo unda lo duna informacion encuanto e programa di fondo di Union Europeo "Erasmus+".
Comision Europeo a aproba diferente programa di Fondo pa e periodo 2021-2027. "Erasmus+" ta un di e fondonan na cua organisacionnan activo den educacion, deporte of cu ta traha cu hoben por participa.
Erasmus+ ta e programa di fondo Europeo cu ta ofrece financiamento pa un area grandi di actividadnan den e ramo di educacion, training, hubentud y deporte. E programa ta pone enfasis ariba inclusion social, transicionnan berde y digital y promocion di participacion di hobennan den bida democratico.

E obhetivo di e programa ta pa realisa bon iniciativanan y proyectonan cu ta contribui structuralmente na calidad di e infrastructura di conocimento di Europa, y como tal di e islanan ultramar manera Aruba. E programa ta brinda oportunidad na studiantenan, trainees, personal y boluntarionan pa pasa un periodo den exterior pa desaroya asina nan habilidadnan y mehora nan oportunidadnan di empleo.
Tambe e ta promove pa organisacionnan traha den cooperacionnan transnacional y pa nan comparti practicanan innovativo den e areanan di educacion, di formacion y di hubentud.

Bo kier sa mas?
Den e sesion interactivo online organisa pa Erasmusplus, lo duna informacion encuanto kico e programa por significa p'abo y bo organisacion. Tambe bo lo haya informacion riba e temanan Europeo relevante pa e programa y callnan nobo cu lo sali, y bo por wordo inspira door di e proyectonan cu Hulanda den pasado a aproba.
Fecha: 22 juni 2021
Ora: 9.00 – 10.30 or (via zoom)
Idioma: Hulandes
Pa mas informacion contact: info@arubagovernment.eu
Pa registro: www.eramusplus.nl/lancering
Of bishita nos website: www.europehousearuba.org

FORMULARIO PA YENA RESULTADO DI ELECCION OBTENIBEL RIBA WEBSITE OFICIAL DI GOBIERNO

Yenamento di resultado di eleccion riba formulario, ya ta un tradicion hopi gusta riba anochi di eleccion.
Servicio Informativo di Gobierno (Bureau Voorlichting – BUVO) kier informa pueblo cu riba website oficial di gobierno www.overheid.aw, **www.gobierno.aw y www.government.aw** por download e formulario digital den Excel p'asina por yena e resultado di eleccion.

E Excel sheet aki ta contene formulanan cu ta calcula e total voto valido pa urna y pa partido, kiesdeler, cantidad di asiento pa partido y cantidad di restzetels. Tambe por download e EXCEL sheet menciona na color of preto cu blanco y yen'e manualmente y nan ta obtenibel den formato A3 of A4.
Manera menciona por hay'e formulario riba www.overheid.aw.

Por click riba Bestuur & organisatie - Staten - Verkiezingen - Verkiezingen 2021 – Verkiezingsavond
Url: **https://secure.overheid.aw/bestuur-organisatie/verkiezingsavond-2021_48189/?previewcode=ffe37bae2e98f02cff39c9ba1c4a3a12&preview=2&contentid=56357&pub=0000-00-00&exp=0000-00-00**

Por hay'e tambe riba www.gobierno.aw. Gobernacion - Parlamento - Eleccion - Eleccion 2021 - Anochi di eleccion
Url: **https://www.gobierno.aw/gobernacion/anochi-di-eleccion-2021_48195/**
Por download e tambe for di www.government.aw.
Url: **https://www.government.aw/governance-administration/election-night-2021_48217/**
Den e carousel riba homepage di e tres websitenan oficial di gobierno ariba menciona tambe por haya e paginanan aki, cu ta Verkiezingen 2021– Eleccion 2021y Election 2021.

BUVO kier gradici Directie Informatievoorziening en Automatisering (DIA), cu ta e encarga cu maneho tecnico di website di gobierno, pa a traha e formulario Excel hopi util aki.

Despues di deposita nan voto, pueblo por sinta den comodidad di nan hogar, hunto cu familia y/of amigo, sigui e eleccion y yena e resultadonan asina cu nan drenta.

Debi na e gran interes y exito rotundo di e prome grupo

COLEGIO EPI Y QREDITS MICROFINANCIERING NEDERLAND (ARUBA) TA ANUNCIA APERTURA DI REGISTRACION DI E PROGRAMA DI CERTIFICACION BEYOUROWNBOSS PA E SIGUIENTE TEMPORADA

BeYourOwnBoss (BYOB) ta un programa di certificacion na nivel di MBO diseña specialmente pa yuda e futuro empresario mehora su abilidadnan pa haci negoshi. E ta inclui un proceso di enseñansa digital, den cua e patricipante ta wordo debidamente instrui y guia door di educadornan profesional y conocedor di e mundo negoshi moderno. Cada participante ta haya un mentor cu lo duna guia pa asina e cursista logra cumpli cu su tareanan y yega na e metanan di aprendizahe di e programa.

Den un esfuerso conhunto, Colegio EPI y Qredits Microfinanciering Nederland (Aruba) a introduci e curso aki na februari di e aña aki caminda un total di 32 cursista ta actualmente den e fase di presentá nan idea pa negoshi (pitch) pa asina nan conlcui e curso y ricibi nan certificado. Nos ta contento di informa cu e programa cu e promer grupo tabata un exito rotundo!

Varios interesado no a logra participa na e prome periodo aki di BYOB ja cu e cuponan a yena hopi liher. Pa atende cu e demanda, e biaha aki Colegio EPI y Qredits Aruba ta ofrece e programa den dos temporada: un Summer program cu ta cuminsa na juli y un Fall program cu ta cuminsa na september. E diferencia entre nan dos ta e duracion di e curso. E Summer program ta dura 2 luna - juli y augustus, mientras cu e Fall program ta tuma 3 ½ luna di tempo di september pa december. E programa ta cubri e mesun materianan, pero e Summer program lo wordo presenta den un forma mas intensivo, concentra y lihe, mientras cu e Fall program lo cana na un paso normal.

E Summer program ta cuminsa cu un encuentro informativo pa tur participante cu a registra y paga nan registracion ariba diabierna 9 di juli y les oficial ariba dialuna dia 12 di juli. Lesnan lo wordo duna ariba dialuna, diaranzon y diabierna pa cuatro ora pa dia y lo tin e opcion pa registra pa e grupo di mainta (8:30 a.m.– 12:30 m.) of e grupo di merdia (1:30 p.m. – 5:30 p.m.).

E Fall program ta poni pa cuminsa sea riba diaranson 1 di september of diahuebs 2 di september, cu e encuentro informativo diabierna 27 di augustus. Mas detayes lo wordo publica den e luna di augustus tocante e rooster di lesnan, pero esakinan normalmente lo wordo duna dos biaha pa siman parti atardi/anochi (5:30 p.m. – 8:00 p.m.).



Lesnan ta wordo facilita na e campus di Colegio EPI den su Open Leer Centrum (OLC). E costo di ful e programa ta Afls. 350,- pa persona cu ta inclui tur material y acceso pa e portal virtual di educacion di BeYourOwnBoss. Na final, e participante lo ricibi un certificado na nivel profesional (MBO) como empresario di futuro cu ta inclui e creacion di su propio portafolio digital de empresario y e diseño di su modelo de negoshi. Esaki lo duna e participante automaticamente un posicion de ventaha na momento cu e dicidi di tuma e siguiente paso cu micro-financiamento hunto cu Qredits Microfinanciering Nederland (Aruba).

No perde e oportunidad aki! Registracion ta online y ta habri caba. E link pa registracion ta accesible via e facebook page di Colegio EPI y Qredits Aruba. Ultimo dia pa registra pa e Summer program ta 7 di juli pa 4or di atardi, y pa e Fall program 25 di augustus mesun ora. Cuponan pa e curso aki ta limita, y mesora cu nan yena e registracion lo cera.

Participa den educacion pa bida largo door di adkiri habilidadnan di siglo 21 y inverti den bo futuro!

Pa mas informacion bishita Colegio EPI su facebook page of esun di Qredits Aruba, of tuma contacto cu Colegio EPI su Business Center na telefon 525-8742 of via e-mail events@ epiaruba.com

DIA MUNDIAL DI COMBATI SECURA Y SUELONAN DEGRADA OBSERVA PA UN

Awe 17 di juni Nacionnan Uni (UN) a declara dia di observacion pa e conscientisacion pa combati secura y suelonan degrada. Locual na Ingles nan a yama Desertification and Drought Day. Directie Natuur en Milieu (DNM) ta colabora cu e parti di conscientisacion riba e tema aki cu ta di sumo importancia mirando cu nos ta depende di nos suelo den bon condicion y gran parti di Aruba su clima ta uno di secura.

Ora cu nos ta papia di suelo degrada esaki ta consecuencia di rosamento y erosion acelera. E proceso aki ta consecuencia di actividadnan humano caminda e suelo tin necesidad di restauracion asina yuda combati cambio di clima y brinda servicionan pa yuda e biodiversidad y humanidad ainda mas. Tin un yamada urgente mundialmente despues di e pandemia pa mundo recupera na un manera sostenibel asina crea economianan mas resiliente pa futuro.

E obhetivo di conscientisacion pa e dia observa aki den 2021 ta pa demostra cu si inverti den suelonan saludabel como parti di e recuperacion, esaki lo ta un bon decision economico tambe. E inversion ta crea cuponan di trabou, duna stabilidad vital, garantisa calidad di cuminda, saca carbono toxico for di atmosfera, combati cambio di clima y trece balansa den biodiversidad ecologico. Cu conscientisacion pa combati secura y suelonan degrada ta yuda crea mas accion pa proteha y restaura areanan natural, asina tambe yuda cu e avancenan pa alcansa e 17 metanan di desaroyo sostenibel di UN (SDG's).

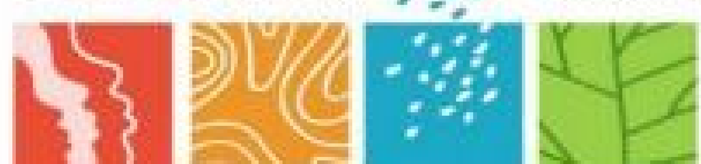
Unda nos ta awo?
Mundialmente, tres cuarto (¾) di mundo su suelo, sin conta aden e parti cu ta cubri pa ijs, a transforma y ta usa pa aloca necesidad humano manera por ehempel cuminda y desaroyo. E suelo degrada ta impactando calidad di bida di hende y bestia. E consecuencianan ta por ehempel; cu miyones di especienan ta na borde di extincion, emision di gasnan greenhouse (GG) lo hisa temperatura global y ta habri caminda pa mas malesanan contagioso manera esun di Covid-19 . Na Aruba, tin limite na espacio pa tereno destina pa cas of otro practica manera esun di plantamento. E practica di rosa tereno completo ta uno anticua y cu consecuencia pa e suelo y medio ambiente. Kitando matanan y e capa di suelo of cobamento ta acelera e proceso di erosion cu ta degrada e suelo aun mas.

Kico ta e solucionan?
Restauracion di mondinan den area di bahianan manera esun di matanan di mangel. Plantamento di matanan local den bo cura, tereno of areanan publico. Conscientisacion riba e tema, busca informacion di expertonan, yuda un organisacion pa sembra y planta mata manera esun di Ban Lanta y Planta, siña practicanan mas innovativo di agricultura,y siña biba den harmonia cu naturalesa. Algun di pregunta cu bo por haci na bo mes ta: mi bario y mi comunidad ta biba den harmonia cu naturalesa? Mi ta consciente di mi impacto di consumo?, E companianan cu mi ta sostene ta eherce practicanan sostenibel?, Ami tambe por ta un activista? -mandando carta di preocupacion pa cu restauracion di areanan na unda cu e suelo ta degrada, preocupacion pa cu secura y planificacion di uzo di terenonan y e suelo.

DNM ta uni na e yamada pa encurasha un y tur pa establece un mihor relacion y amor pa naturalesa. E yamada na comunidad global pa cu e dia observa aki ta pa trata nos suelo y tera manera un recurso limita y precioso cu mester di restauracion y proteccion.

DIA MUNDIAL PA COMBATI SECURA Y SUELONAN DEGRADA

Desertification & Drought Day
17 JUNE 2021





DNMARUBA.ORG

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 21 DI JUNI 2021

Segun resumen di awe 2 persona a recupera, a registra total 4 caso nobo di Covid-19, di cual 1 ta no-residente.

E cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 359 test.

'Positivity rate' entre nos residentenan ta 8%.

Casonan activo pa awe ta 30, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 ta 107.

GOBIERNO DI ARUBA DVG ARUBA COVID-19

21/6/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	4	3	1
Activo	30	27	3
Recupera	10975	10084	891
Positivo	11112	10217	895
Negativo	161982	-	-
Getest	173723	-	-
Getest na Airport	121097	-	-
Morto	107	106	1



Un Feliz Dia

Gabinete Wever-Croes

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO